



# **Le japonais en Europe et dans le monde**

**Katsumi KAKAZU**  
**Fondation du Japon, Tôkyô**

le 15 Novembre. 2008

1



# A l'aéroport d'Orly en 1972

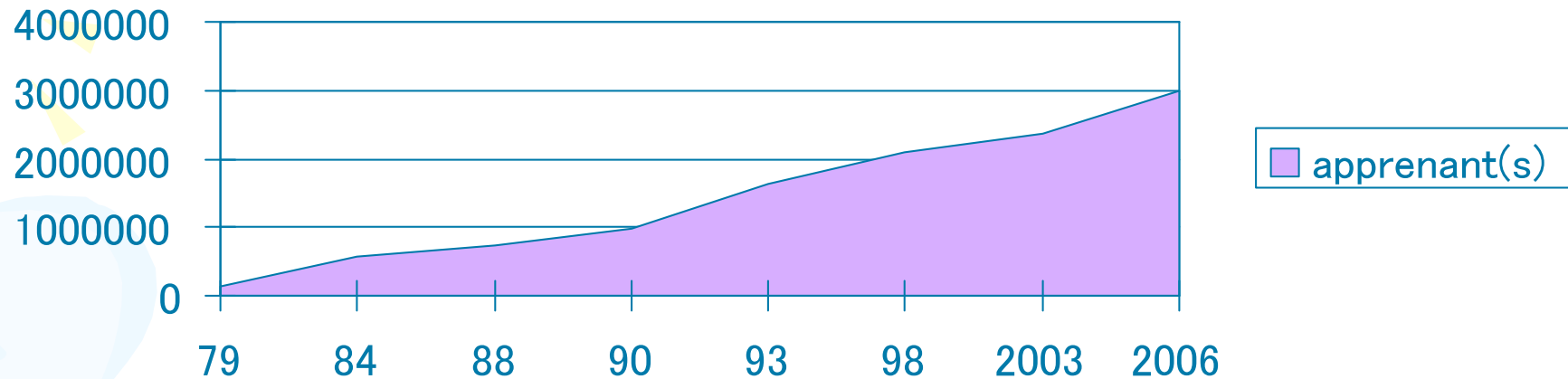
- La première fois de ma vie que j'ai posé les pieds sur une terre étrangère, c'était il y a 36 ans, à l'aéroport d'Orly.
- En ce temps-là, il n'était pas encore courant d'entendre parler japonais à Paris.

# L'enseignement du japonais dans le monde

Chiffres du ministère japonais des affaires étrangères (1970)

	Total	France
Organisme(s)	717	7
Enseignant(s)	1 890	27
Apprenants(s)	56 649	476

# Le fulgurant développement de l'enseignement du japonais

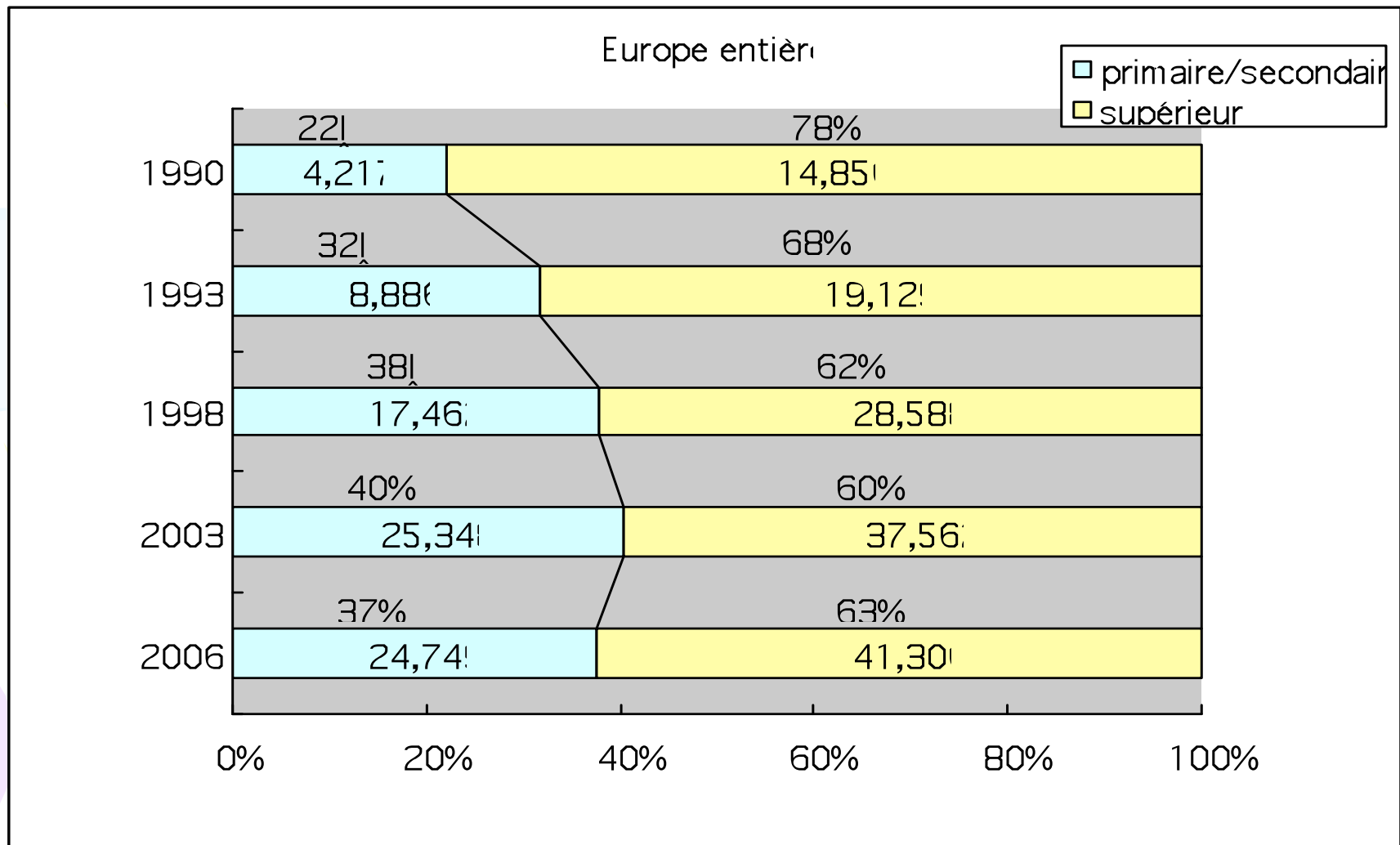


«balbutiements de l'enseignement du japonais en tant que langue étrangère, et pour la communication internationale»

«période d'extension de l'enseignement du japonais»

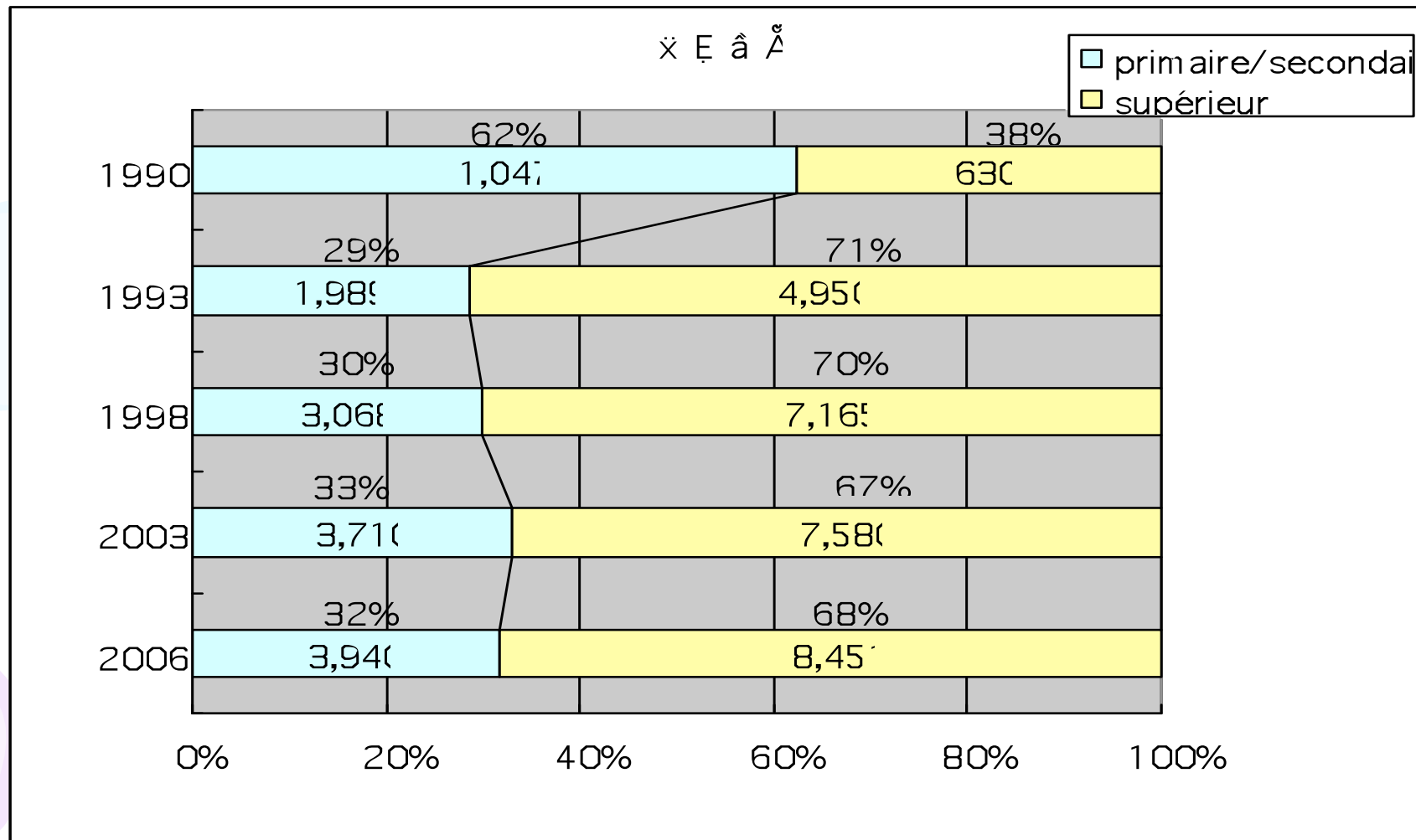
« Brusque changement dans la zone Asie-Pacifique »

# L'enseignement du japonais en Europe et en France (i)



le 15 Novembre. 2008

# L'enseignement du japonais en Europe et en France (ii)



le 15 Novembre. 2008



# Multilinguisme: Europe et Japon

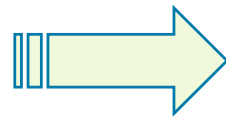
- Europe

«Cadre  
Européen  
Commun de  
Référence  
pour les  
langues»

- Japon



«Critères  
d'enseignement  
du japonais»



«Test d'aptitude  
en japonais»



# Langage...(i)

- «Autrefois, le monde craignait que le babélisme, autrement dit la confusion des langues, soit néfaste à son harmonie. (...) Il n'y a sans doute pas de meilleur moyen que de respecter et de faire coexister les langues naturelles en tentant, autant que possible, de faire régner l'harmonie.»

— Pierre



BURNEY—

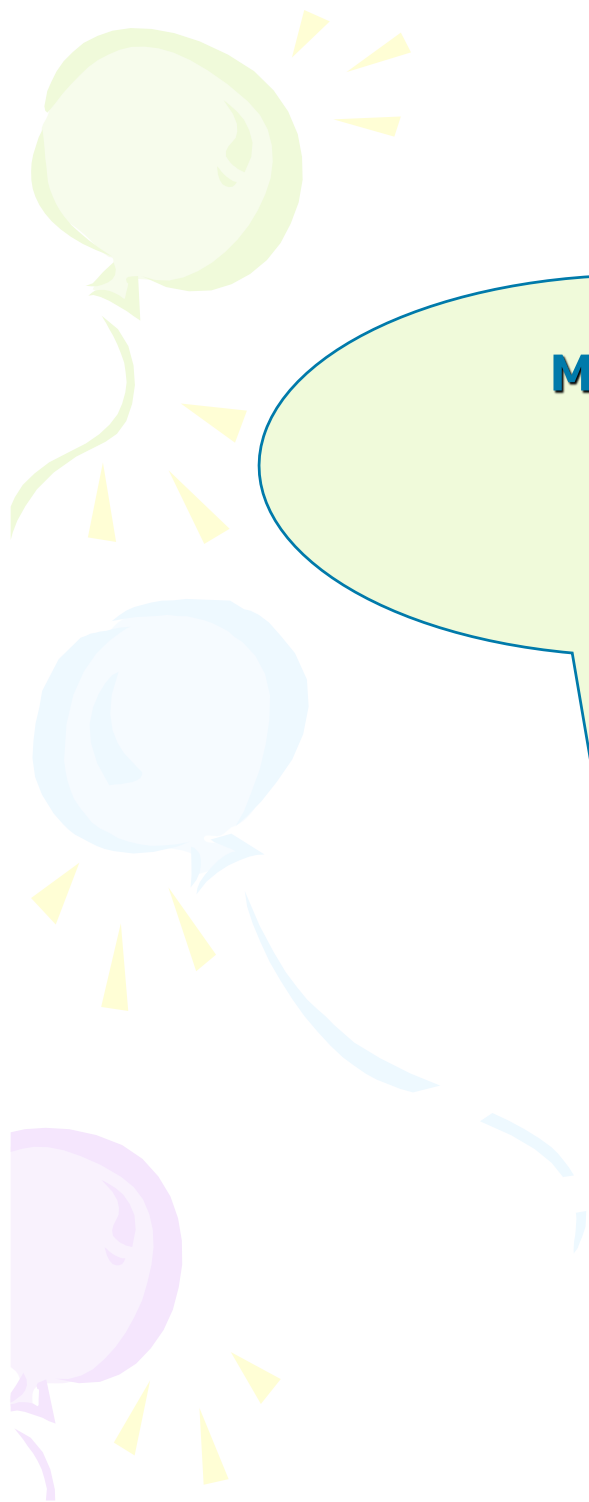


## Langage...(ii)

- «Le langage est «une clé», mais elle peut aussi bien servir à fermer qu'à ouvrir, et la psychanalyse nous a révélé toute l'étendue de «ce que parler veut taire». Le langage sert autant à se dissimuler qu'à s'exprimer, à blesser qu'à guérir.»
- «La langue commune à *elle seule* n'est pas plus capable d'unir les hommes que l'auto et le frigidaire ne sont à eux seuls susceptibles de les rendre heureux.»

— Pierre

BURNEY—



**Merci !**

ありがとうございました。  
た。